**Litteraation numero:**  126171/8

**Tallenteen nimi:** 18 Tulkkeja tarvitaan tulevaisuudessakin

**Tallenteen kesto:** 25 min

**Litteroitu:** Tutkimustie Oy 4.1.2024

**Puhujat:** Tytti Luoma

Satu Holm

**Muut merkinnät:** (-) Pois jäänyt sana tai sanan osa

(--) Pois jäänyt jakso

(sana) Epäselvä sana tai jakso

[hakasulkeet] Litteroijan kommentti

**Huomautukset:** --

[musiikkia]

Miesääni: Tämäkin ohjelma on Suomen Podcastmedian tuotantoa.

Naisääni: Kuuntelet Laumapodia, jossa kysymme miten rakennetaan kaikille toimiva yhteiskunta ja jossa pääsemme näköalapaikalle tulevaisuuteen. Podcast on Humanistisen ammattikorkeakoulun tuottama 25-vuotisjuhlapodi, jossa 25 jakson verran pohditaan mitä tarvitaan yhteisöllisyyden vahvistamiseksi, osallisuuden kasvattamiseksi, saavutettavamman yhteiskunnan tai kestävämmän maailman rakentamiseksi. Millaisia ratkaisuja pienellä korkeakoululla on pirullisiin ongelmiin. Laumapodi – Näköalapaikalla tulevaisuuteen.

[musiikkia]

Tytti Luoma: Hei kaikille! Tänään keskustellaan tulkkikoulutuksesta ja sen yhteiskunnallisesta merkityksestä sekä kerrotaan, mitä me tulkkikoulutuksessa olemme tehneet saavutettavamman yhteiskunnan luomiseksi. Ja tietysti mietitään myös vähän tulevaisuutta. Minun nimeni on Tytti Luoma ja toimin Humakissa tulkkaus- ja kielellinen saavutettavuus -koulutuksen koulutuspäällikkönä. Minulla on täällä vieraana kollegani koulutuspäällikkö Satu Holm Diakonia-ammattikorkeakoulusta, lämpimästi tervetuloa Satu ja kiitos kun tulit mukaan Humakin 25-vuotisjuhlien kunniaksi toteuttavaan podcast-sarjaan. Ihan ensimmäisenä annankin sinulle puheenvuoron, esitteletkö kuulijoille alkuun lyhyesti itsesti ja taustasi siltä osin kuin haluat sanoa. Ja tietysti kerrotko mikä sinua innostaa sinun työssäsi eteenpäin?

Satu Holm: Kiitos kutsusta, tytti. On ilo vierailla teidän juhlapodcastissa. Olen nyt vuoden ajan ollut koulutuspäällikkönä Diakissa, tulkkaukset, kielet ja viestintä, ja niiden koulutuksen järjestäminen koko Diakissa on mun työpöydällä. Se mun perustehtäväni. Ja tämä uusi tehtävä on tuonut mukavasti uutta näköalaa tulkkausalalla toimimiseen, tulkkausalan tehtäviin ja alan kehittämiseen. Mä olen ollut 15 vuotta ennen tätä lehtorina Diaksissa, eli tulkkauksen koulutus, kouluttaminen ja tulkin työ ja tulkin työssä oleva muutos on pitkältä ajalta hyvin tuttua. Olen itse valmistunut tulkiksi kolme kertaa, ensimmäisen kerran vuonna 1997 [naurahtaa]. Se ehkä omasta taustastani, mutta tosiaan mitä nyt tällä hetkellä teen, mun tehtävä on muiden koulutuspäälliköiden kanssa huolehtia laadukkaasta ja nykyaikaisen opetuksen toteuttamisesta meillä Diakissa. Mikä mua innostaa työssä, ja motivoi… Nimenomaan mahdollisuus osallistua pedagogiseen kehittämiseen ja tulevaisuusorientoituneesti katsoa eteenpäin. Se nimenomaan haastaa, että miten me vastataan siihen, mitä tulevaisuudessa tulkilta odotetaan ja mitä ominaisuuksia tulkki tarvitsee. Ja mikä tekee tulevaisuuden tulkille työstä rikkaan ja motivoivan. Ne ovat sellaisia kyllä, mitkä haastavat kun ei ole kristallipalloa, mistä katsoa. Ja ehkä myös se vielä, jos palataan tähän hetkeen, mikä motivoi on kun saa miettiä miten vielä paremmin olisi mahdollisuus kytkeä työelämä ja koulutus yhteen. Miten saada opiskelijat hankkeisiin ja aitoihin työtilanteisiin asiantuntijayhteisöihin oppimaan uutta.

TL: Kuulostaa oikein hyvältä.

SH: Sä teet varmaan aika lailla sitä samaa, mä luulen.

TL: Joo, kyllä. Ja totta kai kuulosti erittäin tutulta ja itsekin mietin juuri sitä, mikä minua innostaa, että mitä annettavaa meidän koulutuksilla on hyvin erilaisille yhteiskunnan sektoreille. Eli niin kuin sanoit, kyllähän tässä pitäisi olla se kristallipallo, että minkälaiseksi tulevaisuus on muodostumassa. Meillä olisi paljon annettavaa varmasti muuallekin kuin perinteiselle viittomakieli- ja tulkkausalalle. Miten me voidaan esimerkiksi toimia, kun puhuit hankkeista, vaikka moniammatillisissa hankkeissa tulkkauksen asiantuntijuuden tai kielellisen saavutettavuuden näkökulmasta. Voi olla, että joidenkin mielestä me ollaan hyvin pieniä ja marginaalisia toimijoita ja se on varmaan ajatus, mitä haluaisin vähän ravistella. Koska eihän tässä maailmassa mikään asia suju, jos ei ole yhteistä kieltä ja ellei tiedotus ja vuorovaikutus toimi tai ei ole yhteistä tapaa kommunikoida. Jotenkin vuorovaikutuksen moninaisuuden ymmärtäminen, haluaisin, että se juurtuisi alalle kuin alalle ja me voitaisiin korkeakouluina, kieliasiantuntijoina olla näyttämässä suuntaa ja kertoa minkälaisia erilaisia mahdollisuuksia on. Siinä jotenkin minusta meillä Humakilla ja Diakilla ja meiltä valmistuneilla ammattilaisilla on mahdollisuus olla hyvin laajasti hyödyksi.

SH: Kyllä näkisin myös, että se on juurikin se, mitä me halutaan tehdä. Ja meillähän on mahdollisuus vaikuttaa, ja vaikuttamisosaamista. Ja mä olen miettinyt sitä, että ehkä meidän opiskelijoiden osaamisprofiili, siinä voisi vahvistaa nimenomaan vaikuttamisosaamista.

TL: Kyllä.

SH: Se tulisi vahvemmaksi osaksi sitä. Ehkä se voisi olla jopa tällainen geneerinen taito, mitä opiskelija osaa valmistuttuaan hyödyntää työelämässä. Mutta sitä ei ikään kuin ehkä tunnisteta vielä riittävän hyvin ja näkisin jopa, että sen pitäisi lähteä nimenomaan sieltä koulutuksesta, koulutuksen rakenteista ja kouluttajista, sen asian oivaltaminen, että miten paljon meillä on potentiaalia juurikin tällä saralla kasvattaa tulevaisuuden tulkeista vaikuttajia. Ja he ovat nimenomaan monikielisyyden, kielellisen saavutettavuuden, kielitietoisuuden ja yhdenvertaisuuden asiantuntijoita. Hehän ovat juuri niitä, jotka juurruttavat tätä ajatusta toimialan rajat ylittävästi ja sektoreiden yli riippumatta siitä, missä tehtävässä he kulloinkin työskentelevät.

TL: Kyllä, tuo oli mun mielestä oikein hyvin oivallettu ja sanottu, että vaikuttaminen voisi olla ehkä jopa tulevaisuuden kansalaistaito. Se on ilman muuta sitä meidän tulkeille, mutta varmasti yhä enemmän alalla kuin alalla on osattava vaikuttaa.

SH: Ja mietin sitä, että varmaan ylemmissä tutkinnoissa sitä onkin vahvemmin korostettu, koska ylemmän tutkinnon opiskelijat on jo työelämässä olevia asiantuntijoita. Mutta mun mielestä sitä voisi tuoda vahvemmin perustutkintoihin, sitä vaikuttamisosaamista.

TL: Kyllä. Vaikka toki meillä on edelleen käytännössä se, voi sanoa että oikeastaan lakisääteinen tehtävä kouluttaa alalle myös viittomakielen tulkkeja ja puhevammaisten tulkkeja. Että myös ikään kuin se perinteinen tulkin ammatti on myös totta kai meillä nimenomaan siellä keskiössä. Koska jos me emme kouluta, niin sittenhän asiakkaiden laissa määritelty subjektiivinen oikeus tulkkauspalveluun ei toteudu. Jos emme ammattilaisia tuota.

SH: Aivan. Ja jos ajatellaan tulkkauspalvelun käyttöastetta tällä hetkellä, vaikka meidän asiakaskunnan rakenne on muuttumassa, niin silti meidän tulkkauksen tarve kasvaa koko ajan ja se työn luonne kasvaa. Kyllä meillä koulutuksen keskiössä sen ytimen täytyy olla nimenomaan siinä, että me koulutetaan viittomakielen tulkkeja ja puhevammaisten tulkkeja. Mutta osaamisella, mitä he edustavat, sillä voi työllistyä hyvin monin tavoin.

TL: Juuri näin. Ja onhan se totta, nyt jos mietitään historiaa, niin tulkkikoulutuksethan ovat muuttuneet vuosien varrella hyvin paljon ja kyllä nyt voi jo sanoa, että meiltä saatava osaaminen on mennyt entistä enemmän siihen suuntaan, että tulkki-AMK-nimikkeellä voi tosiaan työllistyä hyvin monenlaisiin tehtäviin. Muuhunkin kuin tulkiksi, mutta ilman muuta myös tulkin ammattiin. Tämä on varmasti, että millä tavalla me saadaan tästä tietoisuutta lisättyä sekä meidän opiskelijoille, että mitä ne mahdollisuudet on, mutta myös muualle yhteiskuntaan.

SH: Kyllä. Ehkä jos organisaation sisällä miettii sitä, niin sittenhän se menee OPS:iin, toteutussuunnitelmiin ja että sillä tasolla tunnistetaan, että missä on ne kohdat, ohjaukselliset paikat, joissa opiskelijalle korostetaan sitä, tai tuodaan näkyväksi, tai mahdollisuus oivaltaa se, että tämän taidon osaamalla voin mahdollisesti hakea jotain tehtävää esimerkiksi järjestöissä, asiantuntijatehtävää. Ja sitten taas, että miten niin kuin ulkopuolelle, niin se on tiedottamista, jalkautumista, sidosryhmä- ja verkostoitumistyötä, mitä me voidaan koulutuksissa tehdä ihan niissä konteksteissa, joita meillä jo on kun me tehdään yhteistyötä hankkeissa tai tuotetaan työelämäpalveluita muuten. Ehkä meidän olisi aika lähteä virittelemään myös sitä, että minkälaista vaikuttamisosaamista meillä olisikaan tarjota.

TL: Kyllä. Jos otetaan esimerkiksi ihan vaikka, no oikeastaan mikä tahansa organisaatio, suurella osalla organisaatioista on verkkosivut ja he ovat miettineet, että missä kanavissa ja millä tavalla tiedottavat ja viestivät omasta toiminnastaan tai palveluistaan kaikenlaisille ihmisille. Tuon tyyppistä asiaahan on lähdetty jo ohjaamaan lainsäädännöllä, meillä on esimerkiksi saavutettavuusdirektiivistä johdettu digilaki voimassa. Kun äsken puhuttiin, että mikä motivoi, niin tämä on juuri se, mikä minua motivoi. Millä tavalla voimme tuon tyyppisissä tilanteissa olla eri keinoin meidän ammattilaisten avulla rakentamassa entistä parempaa, saavutettavaa yhteiskuntaa. Eli vaikka tämän tyyppisiin, että verkkosivujen saavutettavuus kielen näkökulmasta kaikenlaisille ihmisille, niin meidän ammattilaisethan osaavat sitä tehdä. Tämäkin on sellainen, mitä pystyttäisiin tarjoamaan ihan kaikille eikä se ole meidän alaan sidottu asia.

SH: Ei olekaan, ei olekaan. Ja jos ajatellaan tulkkauksen koulutuksia, miten monimuotoisia ne on ja kuinka paljon sitä tapahtuu tässä ajassa digitaalisissa ympäristöissä. Miten erilaisia softia meidän opiskelijat ovat jo niin kuin piiloisesti oppineet opiskellessaan meillä tulkkina. Heillä on hyvät valmiudet myös tällaisen viestinnän kehittämiseen ja vahvistamiseen, kun he työllistyvät valmistumisensa jälkeen. Tytti, tässähän voisi olla meille meidän Diak-Humak-osaamiskeskittymän yhteinen hankeidea. Ajatus siitä, että suunniteltaisiin hanke, jossa me vahvistettaisiin saavutettavuutta erityisesti digitaalisissa ympäristöissä. Nyt varsinkin kun meillä on etätulkkaus tullut vahvasti ensin koronan myötä rytinällä ja nyt ne on jo hyvinkin sujuvia ja toimivia käytäntöjä, millä etätulkkausta tehdään.

TL: Kyllä, aivan loistava ajatus. Ja sehän on ihan totta, kyllähän tämä digitaalisuus on tätä päivää ja siitä me ei päästä enää koskaan irti. Nyt pitää miettiä uusia keinoja, että millä tavalla me rakennetaan digitaalisuus sellaiseksi, että se palvelee kaikkia ihmisiä.

SH: Kyllä.

TL: Ja nythän julkinen sektori on lähtenyt tätä tosiaan lainsäädännön myötä jo parantamaan hyvin paljon saavutettavuusdirektiivin myötä, ja kohtahan esteettömyysdirektiivi tulee voimaan. Oliko se joskus kesällä -25. Sittenhän se tarkoittaa sitä, että yksityinen sektorikin tulee tähän mukaan, niin tämä olisi varmasti sellainen asia, että se on ajankohtainen. Voisi kuvitella, että yksityisellä sektorilla yritykset, jotka lähtisivät miettimään muun muassa millä tavalla he viestivät palveluistaan myös vähemmistöille, niin olisivat etunenässä ja voisivat tehdä siitä jopa jonkinlaisen kilpailuvaltin jo ennen kuin laki tulee voimaan.

SH: Kyllä. Lainsäädäntöhän on koulutuksen näkökulmasta hyvä asia ja monet laithan määrittelevät ja asettavat meille raameja ja reunaehtoja koulutuksen järjestämiseen. Laki ammattikorkeakoulusta, mikä määrittää meidän perustehtävää, mutta juurikin nämä lainsäädännöt mitä nyt mainitsit tässä, niin ne ovat ikään kuin viittoja, jotka antavat meille mahdollisuuden viitoittaa myös koulutuksen polkua eteenpäin ja löytää uusia suuntia ja mahdollisuuksia. Laki yleensä mahdollistaa jonkin palvelun, johon tässä päivässä ei välttämättä ole vielä tuottajaa tai tekijää, niin koulutus pystyy reagoimaan näihin. Ja me ollaan oltu aika proaktiivisia tähän saakka jo muutenkin, mutta ehkä siinä me voitaisiin vielä vähän petrata, että miten me voitaisiin olla entistä proaktiivisempia kun me mietitään sitä, että millainen tulkki palvelee parhaiten yhteiskunnassa vaikka vuonna 2050.

TL: Ja tämä on varmasti se, mistä me jaetaan se yhteinen tahtotila, kehittää työtä ja kehittää tulkkauksen koulutuksia korkeakouluissa yhdessä. Sen takia meillä on se osaamiskeskittymä, jonka jo tuossa aiemmin mainitsit. Eli meillähän on tosiaan Humakin ja Diakin tulkkikoulutusten osaamiskeskittymä, jonka nimissä me pyritään kehittämään koulutuksia ja tiivistetään meidän yhteistyötä hyvin eri asioissa. Niin perustutkinnossa kuin meidän yhteisessä ylemmässä tulkin tutkinnossa kuin sitten julkaisuissa, ja toivottavasti tulevaisuudessa myös enemmän hanketyössä. Ehkä me aloitetaan tuosta sun ideasta.

SH: Niin, mä itse asiassa mietin sitä, että meillä voisi olla osaamiskeskittymässä yhteinen hanke.

TL: Kyllä, oon ihan samaa mieltä.

SH: Koulutuksenkehittämishanke. Ja jos ajatellaan ylemmän tutkinnon toteutusta, niin siinähän meillä on varsin hyvää ja sujuvaa yhteistyötä. Meillä on yhteinen opetussuunnitelma ja lehtorit toteuttavat koulutusta yhdessä, että se on hyvä malli. Meillä on hyvä malli olemassa, mutta nyt olisi ehkä aika lähteä kehittämään sitä eteenpäin, ja ehkä nimenomaan sillä lailla tulevaisuusorientoituneesti. Miten me voidaan kehittää ylemmän tutkinnon koulutusta, mitä me voidaan tehdä kouluttavina organisaatioina laajemmin yhdessä. Ja myös yhdessä tekemisen paikkoja perustutkinnon puolella, siellä näkisin myös, että ihan ruohonjuuritasolla on vielä paljon asioita tehtävissä.

TL: Se on ihan totta. Varmasti perustutkinto on sellainen, mitä meidän pitää erityisesti miettiä. Olen ihan samaa mieltä mitä sanoit ylemmästä, sehän on sellainen, mikä toimii aivan loistavasti.

SH: Kyllä, joo. Ja ollaanhan me paljon muutamassa vuodessa saatu aikaiseksi. Edellisen ylemmän tutkinnon jälkeen me ollaan tuotettu yksi julkaisu puhevammaisten tulkkauksen puolelle: *Kun puhe tuottaa vaikeuksia – Tulkkausalan ammattilaiset ja asiakaslähtöiset apuvälineet puhevammaisen henkilön tukena* on yhteisesti toimitettu julkaisu, joka on saman tien voitu ottaa molemmissa korkeakouluissa opetuskäyttöön. Ja mitäs muuta me on tehty?

TL: Me pistettiin alulle esimerkiksi IDLA-seminaari.

SH: Kyllä.

TL: Nyt meillä on ollut ensimmäinen IDLA-seminaari, ja toista ollaan rakentamassa.

SH: Kyllä, ensimmäinen oli teillä siellä Humakin kampuksella ja nyt on 16.-17.5. yhteistoteutuksessa toinen IDLA Diakin kampuksella.

TL: Ja teemana on kielellinen saavutettavuus ja hyvinvointi.

SH: Joo, se kuulostaa kyllä hyvältä. Ja nythän on loistavaa, koska meillä on sekä ylemmän että perustutkinnon opiskelijoita, jotka voivat opinnollistaa tätä tai toimia itse seminaarissa erilaisissa tehtävissä ja oppia työelämätaitoja siellä.

TL: Kyllä.

SH: Ja kun puhuttiin tulevaisuusorientoituneisuudesta, niin onhan meillä Päivi Rainò ja Gun-Viol Vik tehneet selvityksen tulkkauksen koulutuksen tulevaisuudentarpeista. Se ei ole vielä vanha vaikka siitä on muutama vuosi aikaa, mutta se antaa hyvin myös askelmerkkejä lähivuosiin.

TL: Juuri näin. Eli tämähän kuulostaa siltä, että mehän ollaan tehty jo paljon yhdessä asioita [naurahtaa].

SH: Niin, sitä ei tule vain arkityössä niin ajateltuakaan, mutta tällä lailla kun istahdetaan saman pöydän ääreen, tai saman mikin ääreen, niin tässähän voidaan todeta, että viimeisen muutaman vuoden aikana on tapahtunut todella paljon. Ja ehkä oman lisänsä tähän tuo, tai oman mahdollisuutensa yhteistyöhön tuo vielä se, että tulkkauksen koulutus Diakissa on Turun kampukselta siirretty Helsinkiin ja nyt me ollaan toimittu Helsingissä syksystä alkaen. Mikä on kyllä omalla tavallaan värittänyt meidän arkityötä, mutta nyt ollaan samassa kaupungissa, hyvin mahdutaan ja se mahdollistaa myös fyysisesti ehkä yhteistyötä paremmin kuin tähän saakka. Myös opiskelijoiden kesken.

TL: Kyllä. Meillähän Humakissa tulkkikoulutus jakautuu kahdelle paikkakunnalle, meillä koulutetaan sekä Kuopiossa että Helsingissä. Kuopiosta valmistuu puhevammaisten tulkkeja Helsingistä viittomakielen tulkkeja, mutta on ihan totta, että nyt kun Diak tuli myös Helsinkiin, niin pystytään myös ehkä konkreettisemmin tekemään yhteistyötä. Vähän helpommin, kun ette ole enää Turussa.

SH: Kyllä vain. No, digitaalisuus ja verkko-oppiminen ovat tätä päivää ja niin kuin puhuttiin, niin vastaavasti nyt kun on haettu perustutkinnon yhteistyön yhdessä tekemisen paikkoja, ajatuksiahan meillä on siitä vielä paljon, enemmän mitä konkretiassa, käytännössä, niin mehän olemme Humakin Kuopion kampukselle verkkototeutuksena opetettu teidän opiskelijoita. Varmaan noin 12 on ollut nyt tänä syksynä blisskielen kurssilla. Vastaavasti fyysinen lähellä olo mahdollistaa sen, että meidän opiskelijat ovat vierailleet teillä siellä Humakissa ja osallistuneet teidän kirjoitustulkkauksen opintoihin. Nekin kyllä pitkälti ovat verkossa, mutta kaikin tavoin se, että olemme lähempänä toisiamme niin digitaalisesti kuin fyysisestikin, niin se luo kyllä edellytyksiä vielä lähempään yhteistyöhön.

TL: No, tiivistetäänkö vielä tähän loppuun asia, mitä me on nyt eri näkökulmista tässä jo juteltu. Millaisena sinä näet tulkin työn tulevaisuudessa tai mitkä ovat tulkkikoulutuksen tulevaisuusnäkymät, miten kiteyttäisit sen?

SH: Näkisin sen niin, että tulkkausta ja tulkkeja tarvitaan aina. Tulkkausta on tarvittu sieltä saakka kun ihmiset ovat tavanneet toisiaan ja lähteneet tekemään kauppaa keskenään ja mä näkisin näin, että tulkin työ tulevaisuudessa tulee muuttumaan paljonkin, ja sen työn luonne, mutta ihmisen perustarve viestiä, tulla kohdatuksi, kuulluksi ja nähdyksi, se ei tule ikinä väistymään. Ja siinä on sellaisia inhimillisiä piirteitä, että jos saamme teknologian, konekääntämisen avuksi siihen, niin se on apu, joka sujuvoittaa käytäntöjä ja mahdollistaa tiettyjen tilanteiden automatisoinnin, mutta silti uskon siihen, että tulkkausta, tulkkausviestintää tarvitaan kahdenvälisissä kohtaamisissa. Hyvin moninaisissa yhteiskunnallisissa tilanteissa ja hyvin lähellä pientä ihmistä ja hänen arkeensa liittyvissä asioissa kuin myös laajemmin. Näkisin mielelläni edelleen enemmän esimerkiksi Ylellä tulkattuja ohjelmia.

TL: Kyllä, olen ihan samaa mieltä.

SH: Hologrammitulkkiin en nyt ihan vielä tässä kohtaa taivu, mutta ehkä sekin päivä vielä tulee sieltä.

TL: Kyllä sekin varmaan tulee. Varmaan siinä vaiheessa kun päästään, että meillä on toimivat kolmiulotteiset hologrammit [naurahtaa].

SH: Joo, ehkä se ei Tytti ole vielä meidän työpöydällä oleva asia.

TL: Ehkä se ei ole.

SH: [naurahtaa] Tai ainakin se tuntuu hyvin vapauttavalta, jos antaa itselleen luvan ajatella, että ei mennä vielä sinne asti. Yksi tämän tehtävän ihana puoli on mun mielestä se, että näkee oman käden jäljen, tuloksen ja tuotoksen, ja kun voi antaa suuntaan. Ja sitten niille, jotka tietää ja osaa, he voi tehdä ne lopulliset valinnat ja viedä eteenpäin.

TL: Kyllä. Onko sulla vielä joku ajatus, minkä haluaisit ehdottomasti jakaa meidän juhlapodcastissa?

SH: Kyllä, mä haluaisin jakaa sellaisen ajatuksen, että te teette ja me tehdään hyvin arvokasta työtä. Sellaista työtä, jolla muiden, eri alojen asiantuntijat pääsevät tekemään työtä asiakkaidensa kanssa. Ja että pieni yksittäinen tulkkauksen käyttäjä pystyy vaikuttamaan suuresti erilaisissa ympäristöissä niin isoissa kuin pienissäkin tilanteissa kun heillä on käytössä tulkkaus. Me ollaan mahdollistajia.

TL: Se on juuri näin.

SH: Ehkä omasta strategiastamme käsin me ollaan kohtaamisen asiantuntijoita ja se, että me mahdollistetaan kohtaaminen, niin se on se, millä me tehdään hyvää.

TL: Se oli aika hyvin kiteytetty. Tämä on varmasti sellainen, mikä on tulevaisuudessa entistä enemmän meidän yhteinen tehtävä, että pystytään rakentamaan vahvempi koulutus. Sitten siitä tulee todellakin hyötyä viittomakielen ja tulkkausalalle, mutta myös muille yhteiskunnan sektoreille. Tullaan joskus vuosien päästä varmaan sitten kertomaan, että miten tämä meidän asia on edennyt.

SH: [naurahtaa] Toivotaan näin. Ja mä haluan onnitella Humakia juhlavuoden kunniaksi.

TL: Kiitoksia, olemme ylpeitä tästä 25 vuodesta. Kiitos Satu kun tulit vieraaksi, ja kiitos tästä keskustelusta.

SH: Kiitos sinulle, Tytti.

[musiikkia]

Naisääni: Laumapodi – Näköalapaikalla tulevaisuuteen.

[musiikkia]

Miesääni: Tämän ohjelman tuotti Suomen Podcastmedia. Jos pidit tästä ohjelmasta, muista seurata Spotifyssa tai arvostele ohjelma Apple Podcastsissa, niin muutkin löytävät ohjelman pariin.